

Im Senatsausschuss gab der Minister folgende Erläuterung:

«Honorare, die sich auf die während eines Zeitraums von mehr als zwölf Monaten geleisteten Dienste beziehen und die durch Verschulden einer öffentlichen Behörde nicht im Jahr der Leistung, sondern in einem Mal ausbezahlt werden, werden derzeit im Laufe des Jahres der Auszahlung besteuert, und der progressive Steuersatz wird vollständig angewandt.

In Artikel 51 des Entwurfs wird ein ähnliches System vorgeschlagen, wie es bereits für das ' vorzeitige Urlaubsgeld ' der Angestellten gilt; in Zukunft werden die Honorare folglich in zwei Teile aufgeteilt:

a) Ein erster Teil, der zwölf Monaten Leistung entspricht, wird den anderen Einkünften des Jahres hinzugefügt und damit besteuert.

b) Ein zweiter Teil - der restliche Teil - wird getrennt veranlagt zu dem Satz, der für die unter Buchstabe a) genannten Einkommen gilt.

[...]

Diese Regelung besteht bereits für das vorzeitige Urlaubsgeld, das einem Angestellten gezahlt wird, der das Unternehmen verlässt.

Sie kann nicht auf Privathonorare angewandt werden, denn es gilt weiterhin die Regel der Jährlichkeit der Steuer. Außerdem besteht im Privatsektor die Möglichkeit, die Zahlungen entsprechend der Erbringung der Leistungen und den Interessen der beiden Parteien zu regeln. Es ist überflüssig, dass der Gesetzgeber noch zusätzliche Erleichterungen auf der Grundlage der bloßen steuerlichen Erwägungen für eine der Parteien vorsieht» (ebenda, Nr. 415/2, SS. 71 und 72).

Ein Abänderungsantrag zur Streichung der Wörter «durch Verschulden einer öffentlichen Behörde» wurde sowohl im Senat (ebenda, S. 74) als auch in der Abgeordnetenkammer (*Parl. Dok.*, Kammer, 1977-1978, Nr. 470/9, S. 30) aus folgenden Gründen abgelehnt:

«Der Minister erinnert zunächst daran, dass die in Artikel 51 enthaltene Maßnahme seit langem verlangt wird und dass sie es ermöglichen wird, die Gleichheit der Steuerpflichtigen vor der Steuer besser zu verwirklichen. Der Minister spricht sich anschließend gegen den Abänderungsantrag aus, indem er hervorhebt, dass der Privatsektor hinsichtlich der Zahlung anderen Regeln unterliegt als die öffentlichen Behörden und dass die Zahlung daher leicht zeitlich gestreckt werden kann. Der Minister unterstreicht schließlich, dass ' öffentliche Behörde ' in sehr weitem Sinne definiert wurde (siehe Bericht des Senats, S. 73)» (ebenda, S. 30).

B.9. Die Artikel 10 und 11 der Verfassung gewährleisten den Grundsatz der Gleichheit und Nichtdiskriminierung. Artikel 172 der Verfassung stellt eine besondere Anwendung dieses Grundsatzes in Steuerangelegenheiten dar.

Der Grundsatz der Gleichheit in Steuerangelegenheiten verbietet es dem Gesetzgeber nicht, gewissen Steuerpflichtigen einen Steuervorteil zu gewähren, sofern der somit eingeführte Behandlungsunterschied vernünftig zu rechtfertigen ist.

B.10. Der in B.4.2 angeführte Behandlungsunterschied ist vernünftig gerechtfertigt hinsichtlich der Zielsetzung des Gesetzgebers, so wie sie aus den in B.8 angeführten Vorarbeiten ersichtlich ist. Der Gesetzgeber hat nämlich die besondere Situation der Inhaber von Profiten berücksichtigt, die durch Verschulden einer öffentlichen Behörde mit Verspätung bezahlt werden, dies wegen der besonderen Beschaffenheit dieser Behörde als Schuldner, der für öffentliche Behörden geltenden spezifischen Regeln in Bezug auf Zahlungen und der sich daraus ergebenden Verzögerungen. Der Gesetzgeber hat im Übrigen berücksichtigt, dass Zahlungen durch Privatpersonen leichter zeitlich gestreckt werden können entsprechend der Erbringung der Leistungen und gemäß den zwischen den Parteien ausgehandelten Vereinbarungen, und zur Vermeidung von Missbräuchen hat er es nicht gewollt, dass die Parteien aus einem Zahlungsrückstand einen Steuervorteil ziehen könnten. Der Gesetzgeber konnte daher rechtmäßig den Standpunkt vertreten, dass er einen Verzug nur dann steuerlich ausgleichen musste, wenn er auf eine öffentliche Behörde zurückzuführen ist.

B.11. Die Vorabentscheidungsfrage ist verneinend zu beantworten.

Aus diesen Gründen:

Der Gerichtshof

erkennt für Recht:

Artikel 171 Nr. 6 zweiter Gedankenstrich des Einkommensteuergesetzbuches 1992 verstößt nicht gegen die Artikel 10, 11 und 172 der Verfassung.

Verkündet in französischer und niederländischer Sprache, gemäß Artikel 65 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Verfassungsgerichtshof, in der öffentlichen Sitzung vom 19. Dezember 2013.

Der Kanzler,

(gez.) F. Meersschaut

Der Präsident,

(gez.) J. Spreutels

RENTENFONDS

[C – 2014/03093]

Verslag over de operaties van het boekjaar 2013, bekendgemaakt overeenkomstig artikel 7 van de besluitwet van 18 mei 1945 houdende oprichting van een Rentenfonds

Dit verslag bevat de jaarrekening van het Rentenfonds zoals zij voor controle aan het Rekenhof is voorgelegd, samen met toelichtingen bij het verloop tijdens het boekjaar van de belangrijkste elementen van de balans, van de portefeuille overheidsfondsen en van de resultaten.

1. VERLOOP VAN DE VOORNAAMSTE BALANSPOSTEN VAN HET RENTENFONDS (zie ook tabel 1 en verklarende bijlage)

De boekwaarde van de portefeuille overheidsfondsen is nauwelijks veranderd en beliep € 128,7 miljoen aan het einde van het vorige boekjaar vergeleken met € 128,8 miljoen aan het einde van dit verslagjaar. Wegens een renteverhoging tijdens de beschouwde periode is de marktwaarde niettemin gedaald van € 139,2 miljoen tot € 134,8 miljoen.

FONDS DES RENTES

[C – 2014/03093]

Rapport sur les opérations de l'exercice 2013, publié conformément à l'article 7 de l'arrêté-loi du 18 mai 1945, portant création d'un Fonds des Rentes

Le présent rapport reprend les comptes annuels du Fonds des Rentes, tels qu'ils sont transmis pour contrôle à la Cour des Comptes, ainsi que des commentaires sur l'évolution, au cours de l'exercice, des principaux éléments du bilan, du portefeuille de fonds publics et des résultats.

1. EVOLUTION DES PRINCIPAUX POSTES DU BILAN DU FONDS DES RENTES (voir aussi tableau 1 et annexe explicative)

La valeur comptable du portefeuille des fonds publics n'a que peu évolué, passant de 128,7 millions d'euros à la fin de l'exercice précédent à 128,8 millions d'euros à la fin de l'année sous revue. En raison d'une hausse des taux intervenue durant la période considérée, la valeur de marché a cependant diminuée de 139,2 millions d'euros à 134,8 millions d'euros.

Het Rentenfonds tekent op elke staatsbon in zodat de liquiditeitsverschaffer, die op de doorlopende markt actief is, bij het Fonds effecten kan aankopen of ontlenen in de vorm van cessies-retrocessies. Aldus kan de liquiditeitsverschaffer, als hij met een tekort aan effecten in een gegeven staatsbon wordt geconfronteerd, de liquiditeit in die bon op de secundaire markt verbeteren. De portefeuille overheidsfondsen is stabiel gebleven omwille van buitenbeursaankopen van lineaire obligaties met vlottende rente die afgesloten werden om de hogere terugbetalingen in verhouding tot de inschrijvingen te compenseren. Dit verschil was vooral een gevolg van de vervoegde terugbetalingen van perpetuele leningen waarvan de alloptie uitgeoefend werd.

De voorschotten aan de Belgische Staat stegen van het ene tot het andere jaar van € 19,1 miljoen tot € 20,2 miljoen omwille van de tijdens het boekjaar gerealiseerde winst van € 2,6 miljoen, gedeeltelijk gecompenseerd door de voornoemde buitenbeursaankopen. De winstdaling met € 1,2 miljoen ten opzichte van het vorige boekjaar verklaart, samen met de statutaire toevoeging aan de reserve ten belope van € 2,1 miljoen, de verlaging van € 1,7 miljoen tot € 0,5 miljoen van de aan de Staat uit te keren winst.

2. SCHOMMELINGEN VAN DE PORTEFEUILLE OVERHEIDS-FONDSSEN (zie tabel 2)

De nominale waarde van de portefeuille overheidsfondsen is verder afgenomen van € 129,6 miljoen aan het einde van het voorgaande boekjaar tot € 129 miljoen.

Sinds de overheveling van de staatsbons naar de doorlopende markt trad het Rentenfonds op de fixingmarkt enkel nog regulerend op in een beperkt aantal perpetuele leningen, lotenleningen en leningen met trekkingen. Sindsdien hadden de marktregulerende operaties, die maar één maal per week plaatsvonden, slechts een marginale invloed op de omvang van de portefeuille. Bovendien werden de perpetuele leningen en de door de Nationale Maatschappij van Buurtspoorwegen uitgegeven leningen vroegtijdig terugbetaald terwijl de laatste lotenlening per 15 juni op eindvervaldag kwam. Daarom zijn er sedert 7 november geen leningen meer die door het Rentenfonds worden genoteerd. Bijgevolg diende het Rentenfonds per saldo tijdens het verslagjaar nauwelijks tussen te komen op de secundaire markt.

Het Fonds tekende voor € 18,4 miljoen in op staatsbons, wat licht hoger uitvalt dan de vorig jaar opgetekende inschrijvingen ten belope van € 17,2 miljoen. Het aantal uitgaven van staatsbons nam toe van zeven in 2012 naar acht tijdens dit verslagjaar.

De inningen van terugbetaalbare effecten beliepen € 23,3 miljoen. In 2012 werd € 25,4 miljoen geïnd. De terugbetalingen hadden ten belope van € 20 miljoen betrekking op staatsbons, voor € 3,1 miljoen op vervroegd terugbetaalde perpetuele leningen en voor € 0,2 miljoen op lotenleningen en leningen met trekkingen.

De buitenbeurstransacties sloten per saldo af met een netto-aankoopbedrag van € 4,3 miljoen. Het betrof voornamelijk operaties van herbeleggingen van uit vervoegde terugbetalingen voortvloeiende liquiditeiten in lineaire obligaties met vlottende rente.

3. RESULTATEN (zie tabel 3)

3.1. Financiële resultaten op de portefeuille

Op de portefeuille overheidsfondsen werd over het boekjaar een positief financieel resultaat van € 4,8 miljoen opgetekend. Het vloeit voort uit ongeveer € 3,9 miljoen lopende financiële resultaten en uit € 0,9 miljoen aan transactiewinsten die niet recurrent zijn.

De lopende financiële resultaten op de portefeuille overheidsfondsen worden verkregen door de renteresultaten te verminderen met de interesten op de voorschotten van de Belgische Staat, die in het verleden de portefeuille gedeeltelijk hebben gefinancierd. Het Rentenfonds hoefde het voorbije jaar opnieuw geen beroep te doen op voorschotten van de Belgische Staat zodat de portefeuille integraal uit eigen middelen werd gefinancierd. De lopende financiële resultaten en de renteresultaten blijven hierdoor aan elkaar gelijk.

3.1.1. Renteresultaten

De renteresultaten bestaan uit, enerzijds, de verworven bruto-interesten en, anderzijds, het verschil tussen de boekwaarde van de effecten, die dagelijks op basis van hun gemiddelde actuariële rendement is herberekend, en hun vorige gemiddelde boekwaarde. De waarderingsverschillen met de vorige inventariswaarde worden ook in de renteresultaten opgenomen.

De renteresultaten van het boekjaar bedroegen € 3,9 miljoen, dat is € 0,5 miljoen minder dan tijdens het voorgaande boekjaar. Deze vermindering vloeit voort uit de daling van de gemiddelde opbrengst-voet van de portefeuille overheidsfondsen, namelijk van 3,34 % in 2012 tot 3,03 % ten gevolge van de vervroegde terugbetaling in augustus van perpetuele leningen die een hoger rendement genoten.

Le Fonds des Rentes souscrit à chaque bon d'Etat, permettant à l'apporteur de liquidité opérant sur le marché continu d'acheter des titres ou d'en emprunter sous la forme de cessions-rétrocessions auprès du Fonds. Si l'apporteur de liquidité se voit confronté à une pénurie de titres pour un bon d'Etat donné, la liquidité de ce bon peut ainsi être améliorée sur le marché secondaire. Le portefeuille de fonds publics est resté stable en raison d'achats hors bourse d'obligations linéaires à taux variable opérés pour compenser les encaissements supérieurs aux souscriptions causés notamment par les remboursements anticipés d'emprunts perpétuels dont l'option call a été activée.

Les avances à l'Etat belge sont passées, par rapport à l'année précédente, de 19,1 millions d'euros à 20,2 millions d'euros, eu égard au bénéfice de 2,6 millions d'euros réalisé durant l'exercice, partiellement contrebalancé par les achats hors bourse précités. La baisse de 1,2 million d'euros du bénéfice par rapport à l'exercice comptable précédent explique la réduction du versement à l'Etat de 1,7 million d'euros à 0,5 million d'euros, en sus de la dotation statutaire à la réserve à hauteur de 2,1 millions d'euros.

2. FLUCTUATIONS DU PORTEFEUILLE DE FONDS PUBLICS (voir tableau 2)

La valeur nominale du portefeuille de fonds publics a continué de se réduire, revenant de 129,6 millions d'euros à la fin de l'exercice précédent à 129 millions d'euros.

Depuis le transfert des bons d'Etat au marché continu, le Fonds des Rentes n'exerçait plus son rôle de régulateur sur le marché du fixing que sur un nombre limité d'emprunts perpétuels et d'emprunts à lots et à tirages. Ces interventions de régulation du marché, qui se déroulaient une seule fois par semaine, n'exerçaient depuis lors qu'une influence marginale sur la taille du portefeuille. De surcroît, les emprunts perpétuels et les emprunts émis par la Société des Chemins de fer vicinaux ont été remboursés anticipativement par leur émetteur en cours d'année et le dernier emprunt à lots a été remboursé à l'échéance finale le 15 juin. De ce fait, il ne reste donc plus d'emprunts cotés par le Fonds des Rentes depuis le 7 novembre. Par conséquent, au cours de l'année sous revue, les interventions du Fonds sur le marché secondaire se sont clôturées par solde en un montant négligeable.

Le Fonds a souscrit aux bons d'Etat pour 18,4 millions d'euros, soit un niveau légèrement supérieur aux souscriptions de l'année précédente, lesquelles s'étaient élevées à 17,2 millions d'euros. Le nombre d'émissions de bons d'Etat est passé de sept en 2012 à huit au cours de l'année sous revue.

Les encaissements de titres remboursables se sont élevés à 23,3 millions d'euros, contre 25,4 millions d'euros en 2012. Les remboursements proviennent à concurrence de 20 millions d'euros de bons d'Etat, de 3,1 millions d'euros d'emprunts perpétuels remboursés anticipativement et de 0,2 million d'euros d'emprunts à lots et à tirages.

Les opérations hors bourse se sont clôturées par un achat net à hauteur de 4,3 million d'euros. Il s'agissait essentiellement d'opérations de remplacement de liquidités résultant des emprunts remboursés anticipativement dans des obligations linéaires à taux variable.

3. RESULTATS (voir tableau 3)

3.1. Résultats financiers sur le portefeuille

Au cours de l'exercice, un résultat financier positif de 4,8 millions d'euros a été enregistré sur le portefeuille de fonds publics. Il se compose de résultats financiers courants à concurrence d'environ 3,9 millions d'euros et de bénéfices non récurrents sur transactions à hauteur de 0,9 million d'euros.

Les résultats financiers courants sur le portefeuille de fonds publics s'obtiennent en déduisant des résultats d'intérêts les intérêts sur les avances consenties par l'Etat belge, qui ont par le passé assuré partiellement le financement du portefeuille. L'année dernière, le Fonds des Rentes n'a une nouvelle fois pas dû recourir aux avances de l'Etat belge, de sorte que le portefeuille a été intégralement autofinancé. Les résultats financiers courants et les résultats d'intérêts demeurent ainsi égaux.

3.1.1. Résultats d'intérêts

Les résultats d'intérêts se composent, d'une part, des intérêts bruts promérités et, d'autre part, de la différence entre la valeur comptable des titres, recalculée chaque jour en fonction de leur rendement actuariel moyen, et leur valeur comptable moyenne antérieure. Les différences d'évaluation par rapport à leur précédente valeur d'inventaire sont également prises en compte dans les résultats d'intérêts.

Les résultats d'intérêts de l'exercice se sont établis à 3,9 millions d'euros, soit 0,5 million de moins qu'au cours de l'exercice précédent. Ce repli découle de la baisse du taux de rendement moyen du portefeuille de fonds publics, lequel est revenu de 3,34 % en 2012 à 3,03 %, consécutif au remboursement anticipé en août d'emprunts perpétuels qui bénéficiaient d'un rendement plus élevé.

3.1.2. Transactieresultaten

De transactieresultaten omvatten de verschillen tussen, enerzijds, de opbrengst van de tijdens het boekjaar verkochte effecten en, anderzijds, de gemiddelde boekwaarde van die effecten.

Het Rentenfonds voerde maar een relatief beperkt volume aan operaties uit op zowel de fixingmarkt als buiten beurs waardoor hun impact op de transactieresultaten bescheiden is gebleven. De transactieresultaten leverden niettemin een batig saldo op van ongeveer € 0,9 miljoen vergeleken met € 43.000 het jaar voordien. De uitzonderlijke vervroegde terugbetaling van perpetuele leningen verklaart deze stijging.

3.2. Intresten op voorschotten aan de Belgische Staat

Conform de overeenkomst van 1 juli 1994 tussen de Belgische Staat en het Rentenfonds betreffende de financiering door de Staat van de activiteiten van het Rentenfonds, stelt het Fonds zijn liquiditeitsoverschotten ter beschikking van de Belgische Staat tegen de marginale rentevoet van de basisherfinancieringstransacties van de Europese Centrale Bank.

Het door de Europese Centrale Bank gevoerde monetaire beleid resulteerde in een daling van de gemiddelde opbrengstvoet van de voorschotten verstrekt aan de Belgische Staat van 0,87 % in 2012 tot 0,56 %. De Europese Centrale Bank verlaagde twee keer haar centrale beleidsrente met 25 basispunten in mei en november. Ondanks de substantiële toename van het gemiddelde bedrag van de voorschotten, met name 18 %, leverden ze het Rentenfonds minder interesten op dan in 2012, ongeveer € 110.000, vergeleken met zowat € 123.000 in 2012.

3.3. Algemene administratieve kosten

De algemene administratieve kosten bestaan uit bezoldigingen, sociale lasten en pensioenen, en andere administratieve kosten.

Het Rentenfonds verleent, overeenkomstig artikel 2, 2° van zijn organieke wet, technische bijstand op het vlak van het benodigde menselijke potentieel voor de activiteiten van het in de Algemene Administratie van de Thesaurie opgerichte Agentschap van de Schuld. Aan de daarmee samenhangende bezoldigingen, sociale lasten en pensioenen werd een bedrag van € 1,9 miljoen besteed.

De andere administratieve kosten omvatten in hoofdzaak de beurskosten en juridische consultancykosten. De andere administratieve kosten zijn stabiel gebleven op € 0,1 miljoen.

3.4. Waardeverminderingen op de portefeuille overheidsfondsen

De stijging van de rentevoeten leidde tot een daling van de beurswaarde van de staatsbons. Overeenkomstig het boekhoudkundige voorzichtigheidsbeginsel werd voor de waarden uit de portefeuille waarvan aan het einde van het jaar de beurswaarde lager uitviel dan de boekwaarde een waardevermindering toegepast om die met elkaar in overeenstemming te brengen. Deze waardeverminderingen bedroegen in totaal € 0,3 miljoen. De staatsbons met een resterende looptijd van meer dan vijf jaar waren voor twee derde verantwoordelijk voor die waardeverminderingen.

In 2012 daarentegen werden de resultaten gunstig beïnvloed door een terugname van waardeverminderingen ten belope van € 1,1 miljoen.

3.5. Nettowinst van het boekjaar

Het boekjaar werd afgesloten met een te bestemmen nettowinst van € 2,6 miljoen. Zij vloeit voort uit de financiële resultaten op de portefeuille overheidsfondsen ten belope van € 4,8 miljoen en € 0,1 miljoen aan interesten op voorschotten aan de Belgische Staat, na aftrek van diverse lasten ten bedrage van ongeveer € 2 miljoen en van waardeverminderingen op deze portefeuille ten belope van € 0,3 miljoen.

Krachtens de in artikel 6 van de statuten van het Rentenfonds opgenomen verdelingsregels voor het nettoresultaat, werd € 2,1 miljoen bij de reserve gevoegd en zal het saldo, namelijk € 0,5 miljoen, op 31 maart 2014 aan de Schatkist gestort worden.

Verklarende bijlage

BALANS

Activa

Voorschotten aan de Belgische Staat

Als het Rentenfonds overtollige liquiditeiten beschikbaar heeft worden die aan de Belgische Staat uitgeleend in de vorm van voorschotten. Zij worden voor één bankwerkdag verstrekt en bij hun terugbetaling worden de interesten betaald. De rentevoet die aangerekend wordt is de geldende marginale rentevoet van de basisherfinancieringstransacties (MRO-Marginal Rate) van de Europese Centrale Bank.

Portefeuille overheidsfondsen

De portefeuille overheidsfondsen bestaat hoofdzakelijk uit de staatsleningen die door het Rentenfonds worden gebruikt hetzij voor de regulering van de fixingmarkt hetzij om effecten te lenen aan de liquiditeitsverschaffer op de doorlopende markt.

3.1.2. Résultats sur transactions

Les résultats sur transactions se composent des différences entre, d'une part, le produit des ventes de titres durant l'exercice et, d'autre part, la valeur comptable moyenne de ces titres.

Comme le Fonds des Rentes ne réalisait qu'un volume relativement limité d'opérations sur le marché du fixing et hors bourse, leur incidence sur les résultats sur transactions s'est avérée modeste. Les résultats sur transactions se sont néanmoins clôturés par un bénéfice de quelque 0,9 million d'euros, essentiellement causé par le remboursement anticipé exceptionnel des emprunts perpétuels, contre seulement 43.000 euros l'année précédente.

3.2. Intérêts sur les avances consenties à l'Etat belge

Conformément à la convention du 1^{er} juillet 1994 entre l'Etat belge et le Fonds des Rentes relative au financement par l'Etat des activités du Fonds des Rentes, celui-ci a mis ses excédents de liquidités à la disposition de l'Etat belge au taux marginal des opérations principales de refinancement de la Banque centrale européenne.

La politique monétaire de la Banque centrale européenne a entraîné une baisse du taux de rendement moyen des avances consenties à l'Etat belge, de 0,87 % en 2012 à 0,56 %. La Banque centrale européenne a baissé son principal taux directeur de 25 points de base à deux reprises, en mai et en novembre. Malgré la hausse substantielle du volume moyen des avances, de l'ordre de 18 %, elles ont tout de même rapporté moins d'intérêts au Fonds des Rentes qu'en 2012, environ 110.000 euros, contre près de 123.000 euros en 2012.

3.3. Frais généraux administratifs

Les frais généraux administratifs sont constitués des rémunérations, charges sociales et pensions, ainsi que d'autres frais administratifs.

Le Fonds des Rentes apporte, conformément à l'article 2, 2°, de sa loi organique, son concours technique sur le plan des ressources humaines nécessaires aux activités de l'Agence de la Dette créée au sein de l'Administration générale de la Trésorerie. Un montant de 1,9 million d'euros a été consacré aux rémunérations, charges sociales et pensions y afférentes.

Les autres frais administratifs comprennent principalement les frais de bourse et les frais de consultation juridique. Les autres frais administratifs sont restés stables à 0,1 million d'euros.

3.4. Réductions de valeur sur la portefeuille de fonds publics

La hausse des taux d'intérêt a induit un recul de la valeur boursière des bons d'Etat. Conformément au principe de prudence comptable, une réduction de valeur a été appliquée aux titres du portefeuille présentant, à cette date, une valeur comptable supérieure à la valeur boursière, de manière à aligner l'une sur l'autre. Ces réductions de valeur ont totalisé 0,3 million d'euros. Les bons d'Etat d'une durée supérieure à cinq ans sont aux deux-tiers responsables de ces réductions de valeur.

Au contraire, en 2012, les résultats avaient été favorablement influencés par une reprise de réductions de valeur à concurrence de 1,1 millions d'euros.

3.5. Bénéfice net de l'exercice

L'exercice comptable s'est clôturé par un bénéfice net à affecter de 2,6 millions d'euros. Celui-ci provient des résultats financiers sur le portefeuille de fonds publics, à concurrence de 4,8 millions d'euros et de 0,1 million d'euros d'intérêts sur les avances consenties à l'Etat belge, après déduction de charges diverses pour un montant d'environ 2 millions d'euros et de réductions de valeur sur ce portefeuille à hauteur de 0,3 million d'euros.

En vertu des règles de distribution du résultat net contenues dans l'article 6 des statuts du Fonds des Rentes, 2,1 millions d'euros ont été transférés à la réserve, et le solde, à savoir 0,5 million d'euros, sera versé au Trésor le 31 mars 2014.

Annexe explicative

BILAN

Actif

Avances consenties à l'Etat belge

Lorsque le Fonds des Rentes dispose de liquidités excédentaires, il les prête à l'Etat belge sous la forme d'avances. Elles sont octroyées pour un jour ouvrable bancaire et les intérêts sont payés lors du remboursement de l'avance. Le taux applicable est égal au dernier taux marginal en vigueur des opérations principales de refinancement (MRO-Marginal Rate) de la Banque centrale européenne.

Portefeuille de fonds publics

Le portefeuille de fonds publics est constitué principalement des emprunts d'Etat que le Fonds des Rentes utilise soit pour assurer la régulation sur le marché boursier du fixing soit pour prêter des titres à l'apporteur de liquidité sur le marché continu.

De portefeuille wordt gewaardeerd volgens de principes van een beleggingsportefeuille van kredietinstellingen. Bij aankoop worden de effecten geboekt tegen de aanschaffingsprijs. Naderhand worden zij geëvalueerd op basis van hun gemiddelde actuariële rendement bij aankoop. Indien echter de boekwaarde van een lening boven haar beurswaarde uitkomt, wordt het verschil geboekt als waardevermindering teneinde die boekwaarde in overeenstemming te brengen met de beurswaarde. Wanneer deze waardeverminderingen afnemen of verdwijnen in het volgende boekjaar, vindt een terugneming van de provisie plaats. Daarentegen, indien de boekwaarde van de lening lager uitvalt dan haar beurswaarde, dan wordt volgens het voorzichtigheidsbeginsel geen meerwaarde geregistreerd in de resultatenrekening.

Overige activa

Deze post omvat hoofdzakelijk de tijdens het beschouwde boekjaar getrokken loten die pas het volgende jaar worden uitbetaald.

Overlopende rekeningen

Deze post omvat voornamelijk de verlopen interesten op overheidsfondsen die maar in de loop van het volgende boekjaar daadwerkelijk kunnen worden geïnd.

Passiva

Voorschotten van de Belgische Staat

De voorschotten van de Belgische Staat vormen de voornaamste externe financieringsbron van de portefeuille overheidsfondsen. Zij worden voor één bankwerkdag verstrekt en bij hun terugbetaling worden de interesten betaald. De rentevoet die aangerekend wordt is de geldende marginale rentevoet van de basisherfinancieringstransacties (MRO-Marginal Rate) van de Europese Centrale Bank.

Cessies-retrocessies

Deze rekening omvat de tegenwaarde van de effecten die het Rentenfonds ter beschikking stelt van LCH.Clearnet door middel van cessies-retrocessies van effecten. Dit mechanisme is ingevoerd om, bij een te late levering van op de beursrentemarkt verkochte effecten, LCH.Clearnet in staat te stellen de transactie op de geplande datum af te wikkelen.

Deel van de winst te storten aan de Belgische Staat

Het deel van de winst dat aan de Staat toekomt is de op de balans vastgestelde nettowinst verminderd met het bedrag dat statutair bij de reserve moet worden gevoegd. Het wordt op 31 maart van het jaar dat volgt op het beschouwde boekjaar aan de Schatkist uitgekeerd.

Overige passiva

In deze post zijn in hoofdzaak de bezoldigingen en sociale lasten opgenomen betreffende het beschouwde boekjaar die pas gedurende het volgende jaar zullen worden betaald.

Overlopende rekeningen

Deze post omvat de nog te betalen interesten op voorschotten van de Belgische Staat.

Voorziening voor pensioenen en soortgelijke verplichtingen

Deze voorziening dekt de contractuele verplichtingen met betrekking tot het personeel, die in de loop van een jaar zijn ontstaan maar pas in een volgend boekjaar worden uitgekeerd.

Dotatie van de Schatkist

Deze post bevat het bedrag dat door de Schatkist krachtens artikel 9 van de wet van 19 juni 1959 aan het Rentenfonds is toegekend.

Reserve

Krachtens artikel 6 van de statuten van het Rentenfonds wordt ieder jaar normaliter een bedrag ten belope van 3 % van de dotatie, hetzij ongeveer € 2 miljoen, bij de reserve gevoegd.

POSTEN BUITEN BALANSTELLING

Te liquideren contantverrichtingen op effecten

De gesloten contantaankopen en -verkopen van effecten waarvan de afwikkelingstermijn nog niet is verstreken worden opgenomen tegen hun boekwaarde.

Gegeven waarborgen

De rekening « activa bezwaard met zakelijke zekerheden voor eigen rekening » bevat de nominale waarde van de effecten die ter beschikking zijn gesteld van LCH.Clearnet in het kader van de in de passiefrekeningen van de balans beschreven cessies-retrocessies en die in pand zijn gegeven in het kader van het verrekeningsstelsel beheerd door LCH.Clearnet om de goede afloop van de transacties te garanderen.

Waarden van derden in bewaarneming

De rekening « op termijn te leveren euro's » bevat de tegenwaarde van de terug te storten contanten aan LCH.Clearnet bij de afwikkeling van de met deze laatste gesloten cessies-retrocessies.

De portefeuille est valorisé selon les principes qui sont d'application pour le portefeuille de placement des établissements de crédit. A l'achat, les titres sont comptabilisés au prix d'acquisition. Par la suite, ils sont évalués sur la base de leur rendement actuariel moyen d'acquisition. Toutefois, lorsque la valeur comptable d'un emprunt devient supérieure à sa valeur boursière, la différence est actée en réduction de valeur de manière à aligner sa valeur comptable sur sa valeur boursière. Si ces réductions de valeur diminuent ou disparaissent lors de l'exercice suivant, une reprise de provision a lieu. Par contre, si la valeur comptable de l'emprunt est inférieure à sa valeur boursière, dans un souci de prudence comptable, aucune plus-value n'est enregistrée dans le compte de résultats.

Autres actifs

Sous cet intitulé, sont repris essentiellement les lots tirés au cours de l'exercice sous revue mais payés l'année suivante.

Comptes de régularisation

Cette rubrique comprend principalement les intérêts courus sur fonds publics qui ne peuvent réellement être encaissés qu'au cours de l'exercice comptable suivant.

Passif

Avances consenties par l'Etat belge

Les avances de l'Etat belge constituent la source principale de financement externe du portefeuille de fonds publics. Elles sont octroyées pour un jour ouvrable bancaire et les intérêts sont payés lors du remboursement de l'avance. Le taux applicable est égal au dernier taux marginal en vigueur des opérations principales de refinancement (MRO-Marginal Rate) de la Banque centrale européenne.

Cessions-rétrocessions

Dans cette rubrique est enregistrée la contre-valeur des titres du Fonds des Rentes mis à la disposition de LCH.Clearnet dans le cadre de cessions-rétrocessions de titres. Ce mécanisme a été mis en place afin de permettre à LCH.Clearnet de pallier une éventuelle absence de livraison, à la date de liquidation prévue, de titres vendus sur le marché boursier des rentes.

Part de bénéfice à verser à l'Etat belge

La part de bénéfice de l'Etat, à verser au Trésor le 31 mars de l'année qui suit l'exercice comptable, correspond au solde du bénéfice net constaté au bilan après déduction du montant destiné statutairement à la réserve.

Autres passifs

Sous cette rubrique sont repris notamment les rémunérations et charges sociales relatives à l'exercice considéré mais qui ne seront payées qu'au cours de l'année suivante.

Comptes de régularisation

Cette rubrique comprend les intérêts à payer sur les avances consenties par l'Etat belge.

Provision pour pensions et obligations similaires

Cette provision couvre les engagements contractuels relatifs au personnel, constitués au cours d'un exercice mais qui ne seront déboursés que lors d'un exercice ultérieur.

Dotation du Trésor public

Ce poste reprend le montant que l'Etat belge a alloué au Fonds des Rentes en application de l'article 9 de la loi du 19 juin 1959.

Réserve

En vertu de l'article 6 des statuts du Fonds des Rentes, la réserve est normalement alimentée à concurrence de 3 % de la dotation par an, soit environ 2 millions d'euros.

POSTES HORS BILAN

Opérations au comptant de titres en voie de liquidation

Les achats et les ventes de titres conclus au comptant dont le délai de liquidation n'est pas encore écoulé sont repris pour leur valeur comptable.

Garanties données

Dans le poste « actifs grevés de sûretés réelles pour compte propre » figure la valeur nominale des titres cédés à LCH.Clearnet dans le cadre des cessions-rétrocessions décrites ci-avant dans les comptes de passif du bilan et gagés dans le cadre du système de compensation opéré par LCH.Clearnet afin de garantir la bonne fin des opérations.

Valeurs de tiers reçues en dépôt

Le poste « euros à livrer à terme » reprend la contre-valeur des espèces à remettre à LCH.Clearnet lors du dénouement des cessions-rétrocessions avec cette dernière.

JAARREKENING

BALANS OP 31 DECEMBER 2013

ACTIVA

duizenden euro's

	2013	2012
Portefeuille overheidsfondsen ¹	128.786	128.680
Voorschotten aan de Belgische Staat	20.200	19.120
Tegoed in rekening-courant	9	8
Overige activa .....	...	1
Overlopende rekeningen	1.621	1.866
	150.616	149.675

PASSIVA

Voorschotten van de Belgische Staat .....	...	...
Cessies-retrocessies .....	...	...
Deel van de winst te storten aan de Belgische Staat	520	1.697
Overige passiva	326	299
Overlopende rekeningen .....	...	...
Voorziening voor pensioenen en soortgelijke verplichtingen	220	220
Dotatie van de Schatkist (artikel 9 van de wet van 19 juni 1959)	69.720	69.720
Reserve		
op 31 december 2012	77.739	
toevoeging aan de reserve	+2.092	
op 31 december 2013	79.830	77.739
	150.616	149.675

COMPTES ANNUELS

BILAN AU 31 DÉCEMBRE 2013

ACTIF

milliers d'euros

	2013	2012
Portefeuille de fonds publics ¹	128.786	128.680
Avances consenties à l'État belge	20.200	19.120
Avoir en compte courant	9	8
Autres actifs .....	...	1
Comptes de régularisation	1.621	1.866
	150.616	149.675

PASSIF

Avances consenties par l'État belge .....	...	...
Cessions-rétrocessions .....	...	...
Part de bénéfice à verser à l'État belge	520	1.697
Autres passifs	326	299
Comptes de régularisation .....	...	...
Provision pour pensions et obligations similaires	220	220
Dotation du Trésor public (article 9 de la loi du 19 juin 1959)	69.720	69.720
Réserve		
au 31 décembre 2012	77.739	
dotation à la réserve	+2.092	
au 31 décembre 2013	79.830	77.739
	150.616	149.675

	<u>2013</u>	<u>2012</u>
¹ Nominale waarde:	129.011	129.590
Beurswaarde:	134.817	139.193

	<u>2013</u>	<u>2012</u>
¹ Valeur nominale:	129.011	129.590
Valeur boursière:	134.817	139.193

POSTEN BUITEN BALANSTELLING OP 31 DECEMBER 2013

	2013	duizenden euro's 2012
Te liquideren contantverrichtingen op effecten		
Aankopen .....	...	...
Verkopen .....	...	164
Gegeven waarborgen		
Activa bezwaard met zakelijke zekerheden voor eigen rekening	323	323
Waarden van derden in bewaarneming		
Op termijn te leveren euro's .....	...	...

POSTES HORS BILAN AU 31 DÉCEMBRE 2013

	2013	milliers d'euros 2012
Opérations au comptant de titres en voie de liquidation		
Achats .....	...	...
Ventes .....	...	164
Garanties données		
Actifs grevés de sûretés réelles pour compte propre	323	323
Valeurs de tiers reçues en dépôt		
Euros à livrer à terme .....	...	...

RESULTATENREKENING OP 31 DECEMBER 2013

		duizenden euro's
	2013	2012
OPBRENGSTEN	4.875	5.665
Renteresultaten	3.884	4.416
Transactieresultaten	881	43
Interesten op voorschotten aan de Belgische Staat	110	123
Terugneming van waardeverminderingen op de portefeuille overheidsfondsen .....	...	1.083
KOSTEN	-2.263	-1.876
Algemene administratieve kosten:		
Bezoldigingen, sociale lasten en pensioenen	-1.923	-1.750
Andere administratieve kosten	-75	-126
Waardeverminderingen op de portefeuille overheidsfondsen	-265	...
NETTOWINST VAN HET BOEKJAAR	2.612	3.789

COMPTE DE RÉSULTATS AU 31 DÉCEMBRE 2013

		milliers d'euros
	2013	2012
PRODUITS	4.875	5.665
Résultats d'intérêts	3.884	4.416
Résultats sur transactions	881	43
Intérêts sur les avances consenties à l'État belge	110	123
Reprise de réductions de valeur sur le portefeuille de fonds publics .....	...	1.083
CHARGES	-2.263	-1.876
Frais généraux administratifs:		
Rémunérations, charges sociales et pensions	-1.923	-1.750
Autres frais administratifs	-75	-126
Réduction de valeur sur le portefeuille de fonds publics	-265	...
BÉNÉFICE NET DE L'EXERCICE	2.612	3.789

NETTOWINSTVERDELING

		duizenden euro's
	2013	2012
TE BESTEMMEN NETTOWINST	2.612	3.789
De nettowinst is als volgt verdeeld:		
Toevoeging aan de reserve	2.092	2.092
Uit te keren winst aan de Belgische Staat	520	1.697

RÉPARTITION DU BÉNÉFICE NET

		milliers d'euros
	2013	2012
BÉNÉFICE NET À AFFECTER	2.612	3.789
Le bénéfice net est réparti de la manière suivante:		
Dotation à la réserve	2.092	2.092
Bénéfice à verser à l'État belge	520	1.697

TABEL 1 - VOORNAAMSTE BALANSPOSTEN VAN HET RENTENFONDS

(miljoenen euro's)

Einde periode	Activa			Balanstotaal	Passiva		
	Portefeuille overheidsfondsen ¹	Voorschotten aan de Belgische Staat	Overlopende rekeningen		Dotatie van de Schatkist en reserve	Voorschotten van de Belgische Staat	Deel van de winst te storten aan de Belgische Staat
2009.....	151,1	...	2,5	153,6	141,5	10,0	1,4
2010	138,1	3,6	2,2	143,9	143,3	...	...
2011	135,7	9,2	2,1	147,0	145,4	...	1,0
2012	128,7	19,1	1,9	149,7	147,5	...	1,7
2013	128,8	20,2	1,6	150,6	149,6	...	0,5
Verschil 2013-2012.....	+0,1	+1,1	-0,3	+0,9	+2,1	...	-1,2
2013 1 ^e kwartaal.....	127,8	19,0	1,8	148,6	147,5	...	...
2 ^e kwartaal.....	126,8	20,6	1,8	149,1	147,5	...	...
3 ^e kwartaal.....	129,1	19,5	1,8	150,4	147,5	...	...
4 ^e kwartaal.....	128,8	20,2	1,6	150,6	149,6	...	0,5

¹ Te financieren bedrag (boekwaarde van de portefeuille, exclusief de nog af te wikkelen transacties).

TABLEAU 1 - PRINCIPAUX POSTES DE LA SITUATION DU FONDS DES RENTES

(millions d'euros)

Fin de période	Actif			Total du bilan	Passif		
	Portefeuille de fonds publics ¹	Avances à l'État belge	Comptes de régularisation		Dotation du Trésor public et réserve	Avances par l'État belge	Part de bénéfice à verser à l'État belge
2009.....	151,1	...	2,5	153,6	141,5	10,0	1,4
2010	138,1	3,6	2,2	143,9	143,3	...	...
2011	135,7	9,2	2,1	147,0	145,4	...	1,0
2012	128,7	19,1	1,9	149,7	147,5	...	1,7
2013	128,8	20,2	1,6	150,6	149,6	...	0,5
Différence 2013-2012	+0,1	+1,1	-0,3	+0,9	+2,1	...	-1,2
2013 1 ^{er} trimestre	127,8	19,0	1,8	148,6	147,5	...	...
2 ^e trimestre	126,8	20,6	1,8	149,1	147,5	...	...
3 ^e trimestre	129,1	19,5	1,8	150,4	147,5	...	...
4 ^e trimestre	128,8	20,2	1,6	150,6	149,6	...	0,5

¹ Montant à financer (valeur comptable du portefeuille, à l'exclusion des transactions restant à liquider).

**TABEL 2 - SCHOMMELINGEN VAN DE PORTEFEUILLE OVERHEIDSFONDSEN
NAAR DE AARD VAN DE TRANSACTIES**

(nominale waarde in miljoenen euro's)

Einde periode	Portefeuille ¹	Verandering t.o.v. eind vorige periode	Aard van de transacties			
			Netto- beurstransacties (+ : aankopen; - : verkopen)	Intekeningen op staatsbons (+)	Inningen (-)	Netto- buitenbeurs- transacties (+ : aankopen; - : verkopen)
	(a)	(b) = (c) tot (f)	(c)	(d)	(e)	(f)
2009.....	152,4	-5,5	...	+25,8	-30,4	-0,9
2010.....	140,7	-11,7	-0,3	+20,6	-30,9	-1,1
2011.....	137,7	-3,0	-0,1	+32,6	-28,3	-7,2
2012.....	129,6	-8,1	...	+17,2	-25,4	+0,1
2013.....	129,0	-0,6	...	+18,4	-23,3	+4,3
2013 1 ^e kwartaal.....	128,6	-1,0	...	+4,4	-5,2	-0,2
2 ^e kwartaal.....	127,7	-0,9	...	+4,2	-5,1	...
3 ^e kwartaal.....	129,0	+1,3	...	+5,0	-8,1	+4,4
4 ^e kwartaal.....	129,0	...	...	+4,8	-4,9	+0,1

¹ Inclusief de nog af te wikkelen transacties.

**TABLEAU 2 - MOUVEMENTS DU PORTEFEUILLE DE FONDS PUBLICS
SELON LA NATURE DES OPÉRATIONS**

(valeur nominale en millions d'euros)

Fin de période	Portefeuille ¹	Mouvement par rapport à la fin de la période précédente	Nature des opérations			
			Opérations nettes en bourse (+ : achats; - : ventes)	Souscriptions aux bons d'État (+)	Encaissements (-)	Opérations nettes hors bourse (+ : achats; - : ventes)
	(a)	(b) = (c) à (f)	(c)	(d)	(e)	(f)
2009.....	152,4	-5,5	...	+25,8	-30,4	-0,9
2010.....	140,7	-11,7	-0,3	+20,6	-30,9	-1,1
2011.....	137,7	-3,0	-0,1	+32,6	-28,3	-7,2
2012.....	129,6	-8,1	...	+17,2	-25,4	+0,1
2013.....	129,0	-0,6	...	+18,4	-23,3	+4,3
2013 1 ^{er} trimestre.....	128,6	-1,0	...	+4,4	-5,2	-0,2
2 ^e trimestre.....	127,7	-0,9	...	+4,2	-5,1	...
3 ^e trimestre.....	129,0	+1,3	...	+5,0	-8,1	+4,4
4 ^e trimestre.....	129,0	...	...	+4,8	-4,9	+0,1

¹ Y compris les transactions restant à liquider.

TABEL 3 - RESULTATEN

A. Algemeen overzicht

(miljoenen euro's)

Einde jaar	Financiële resultaten op de portefeuille overheidsfondsen ¹	Interesten op voorschotten aan de Belgische Staat	Terugneming van waardeverminderingen op de portefeuille overheidsfondsen	Algemene administratieve kosten	Waardeverminderingen op de portefeuille overheidsfondsen	Nettoresultaat (+ : winst ; - : verlies)
	(a)	(b)	(c)	(d)	(e)	(f) = (a) tot (e)
2009	+5,5	...	+0,1	-2,1	...	+3,5
2010	+5,2	...	...	-2,0	-1,4	+1,8
2011	+4,8	+0,1	+0,4	-2,2	...	+3,1
2012	+4,5	+0,1	+1,1	-1,9	...	+3,8
2013	+4,8	+0,1	...	-2,0	-0,3	+2,6
Vershil 2013-2012.....	+0,3	...	-1,1	-0,1	-0,3	-1,2

¹ Zie tabel B hieronder, kolom (e).

B. Financiële resultaten op de portefeuille overheidsfondsen

(miljoenen euro's)

	Renteresultaten	Financieringskosten	Lopende financiële resultaten	Transactieresultaten	Financiële resultaten
	(a)	(b)	(c) = (a) + (b)	(d)	(e) = (c) + (d)
2009	+5,7	-0,2	+5,5	...	+5,5
2010	+5,2	...	+5,2	...	+5,2
2011	+4,7	...	+4,7	+0,1	+4,8
2012	+4,4	...	+4,4	+0,1	+4,5
2013	+3,9	...	+3,9	+0,9	+4,8
Vershil 2013-2012.....	-0,5	...	-0,5	+0,8	+0,3
2013 1 ^e kwartaal	+1,0	...	+1,0	...	+1,0
2 ^e kwartaal	+1,0	...	+1,0	...	+1,0
3 ^e kwartaal	+1,0	...	+1,0	+0,9	+1,9
4 ^e kwartaal	+0,9	...	+0,9	...	+0,9

C. Brutorendement van de eigen middelen ¹

(procenten op jaarbasis)

	Gemiddelde opbrengstvoet		Gemiddelde financieringsvoet van de voorschotten van de Belgische Staat ⁴	Gemiddeld brutorendement, vóór transactieresultaten, van de eigen middelen ⁵
	van de portefeuille ²	van de voorschotten aan de Belgische Staat ³		
	(a)	(b)	(c)	(d)
2009	3,70	...	1,29	3,96
2010	3,56	1,00	1,00	3,63
2011	3,41	1,29	...	3,33
2012	3,34	0,87	...	3,10
2013	3,03	0,56	...	2,70
2013 1 ^e kwartaal	3,20	0,77	...	2,88
2 ^e kwartaal	3,12	0,61	...	2,79
3 ^e kwartaal	2,96	0,51	...	2,63
4 ^e kwartaal	2,84	0,37	...	2,51

¹ De eigen middelen, in ruime zin, bestaan in hoofdzaak uit de dotatie van de Schatkist, de reserve, het deel van de winst te storten aan de Belgische Staat, de eventuele geboekte waardevermindering op de portefeuille, de rente- en transactieresultaten, verminderd met de betaalde interesten.² Verhoudingspercentage van de renteresultaten en het daggemiddelde van de portefeuille tijdens de beschouwde periode.³ Verhoudingspercentage, herberekend op jaarbasis, van de renteopbrengsten en het daggemiddelde van de voorschotten aan de Belgische Staat tijdens de beschouwde periode.⁴ Verhoudingspercentage, herberekend op jaarbasis, van de financieringskosten en het daggemiddelde van de voorschotten van de Belgische Staat tijdens de beschouwde periode.⁵ Verhoudingspercentage van, enerzijds, de renteresultaten van de portefeuille overheidsfondsen en de renteopbrengsten van de voorschotten aan de Belgische Staat verminderd met de financieringskosten en, anderzijds, het daggemiddelde van de eigen middelen tijdens de beschouwde periode.

TABLEAU 3 - RÉSULTATS

A. Aperçu global

(millions d'euros)

Fin d'année	Résultats financiers sur le portefeuille de fonds publics ¹	Intérêts sur avances à l'État belge	Reprise de réductions de valeur sur le portefeuille de fonds publics	Frais généraux administratifs	Réductions de valeur sur le portefeuille de fonds publics	Résultat net (+ : profit ; - : perte)
	(a)	(b)	(c)	(d)	(e)	(f) = (a) à (e)
2009.....	+5,5	...	+0,1	-2,1	...	+3,5
2010.....	+5,2	...	...	-2,0	-1,4	+1,8
2011.....	+4,8	+0,1	+0,4	-2,2	...	+3,1
2012.....	+4,5	+0,1	+1,1	-1,9	...	+3,8
2013.....	+4,8	+0,1	...	-2,0	-0,3	+2,6
Différence 2013-2012..	+0,3	...	-1,1	-0,1	-0,3	-1,2

¹ Voir tableau B ci-dessous, colonne (e).

B. Résultats financiers sur le portefeuille de fonds publics

(millions d'euros)

	Résultats d'intérêts	Coûts de financement	Résultats financiers courants	Résultats sur transactions	Résultats financiers
	(a)	(b)	(c) = (a) + (b)	(d)	(e) = (c) + (d)
2009	+5,7	-0,2	+5,5	...	+5,5
2010	+5,2	...	+5,2	...	+5,2
2011	+4,7	...	+4,7	+0,1	+4,8
2012	+4,4	...	+4,4	+0,1	+4,5
2013	+3,9	...	+3,9	+0,9	+4,8
Différence 2013-2012.....	-0,5	...	-0,5	+0,8	+0,3
2013 1 ^{er} trimestre.....	+1,0	...	+1,0	...	+1,0
2 ^e trimestre.....	+1,0	...	+1,0	...	+1,0
3 ^e trimestre.....	+1,0	...	+1,0	+0,9	+1,9
4 ^e trimestre.....	+0,9	...	+0,9	...	+0,9

C. Rendement brut des moyens propres¹

(pour cent sur une base annuelle)

	Taux de rendement moyen		Taux moyen de financement via les avances de l'État belge ⁴	Rendement moyen brut, avant les résultats sur transactions, des moyens propres ⁵
	du portefeuille ² (a)	des avances à l'État belge ³ (b)	(c)	(d)
2009	3,70	...	1,29	3,96
2010	3,56	1,00	1,00	3,63
2011	3,41	1,29	...	3,33
2012	3,34	0,87	...	3,10
2013	3,03	0,56	...	2,70
2013 1 ^{er} trimestre.....	3,20	0,77	...	2,88
2 ^e trimestre.....	3,12	0,61	...	2,79
3 ^e trimestre.....	2,96	0,51	...	2,63
4 ^e trimestre.....	2,84	0,37	...	2,51

¹ Les moyens propres au sens large comprennent essentiellement la dotation du Trésor public, la réserve, la part de bénéficiaire à verser à l'État belge, l'éventuelle réduction de valeur actée sur le portefeuille, les résultats d'intérêts et sur transactions, déduction faite des intérêts payés.² Ratio entre les résultats d'intérêts et la moyenne journalière du portefeuille durant la période considérée.³ Ratio, recalculé sur une base annuelle, entre les intérêts perçus et la moyenne journalière des avances à l'État belge durant la période considérée.⁴ Ratio, recalculé sur une base annuelle, entre les coûts de financement et la moyenne journalière des avances de l'État belge durant la période considérée.⁵ Ratio entre, d'une part, les résultats d'intérêts sur le portefeuille de fonds publics et les intérêts perçus sur les avances à l'État belge diminués des coûts de financement et, d'autre part, la moyenne journalière des moyens propres durant la période considérée.